

**TERMINI E CONDIZIONI GENERALI DI CONTRATTO  
PER LA FORNITURA DI BENI E SERVIZI**

- I -

---

**DISPOSIZIONI GENERALI  
RELATIVE A PRODOTTI/SERVIZI CLIMATEPARTNER  
NON RICOMPRESI IN TERMINI E CONDIZIONI SPECIALI**

**1. Campo di applicazione**

- (1) Le presenti Condizioni Generali si applicano alla fornitura di beni e servizi (Consulenza, Soluzioni, Progetti di Compensazione delle emissioni) da parte di ClimatePartner Italia S.r.l. a socio unico ('CPI'), con sede in Via Vasche 2 - 21020 Casciago (VA) - Italia e ClimatePartner GmbH ('CPG'), con sede in St.-Martin-Str. 59 - 81669 Monaco di Baviera - Germania, nei confronti di persone fisiche e giuridiche, di diritto privato o pubblico, che richiedono tale fornitura per scopi inerenti la propria attività imprenditoriale, commerciale, artigianale o professionale (di seguito, congiuntamente, anche solo, il "Cliente"); esse non si applicano dunque nei confronti di soggetti qualificabili come consumatori. Le presenti Condizioni Generali si applicano anche a tutte le operazioni commerciali, di natura analoga a quelle suindicate, che in futuro verranno poste in essere con il Cliente. ClimatePartner Italia S.r.l. a socio unico e ClimatePartner GmbH sono in seguito cumulativamente denominate anche 'CP'.
- (2) I termini e le condizioni previste nella II - Parte Speciale Sezione (A) di questo documento, si applicano esclusivamente e specificamente ai progetti di compensazione delle emissioni di gas a effetto serra (di seguito, anche semplicemente "Progetti di Offset").
- (3) Le presenti Condizioni Generali si applicano in via esclusiva. Eventuali disposizioni contrastanti con quanto previsto in questo documento, o termini e condizioni di acquisto da queste divergenti, non potranno essere riconosciuti al Cliente; neppure l'esecuzione del servizio da parte di CP in maniera aderente a tali disposizioni contrastanti potrà essere equiparata a una accettazione delle stesse, salvo che CP non le abbia anche espressamente accettate per iscritto.
- (4) Le modifiche e le integrazioni inserite dal Cliente alla proposta commerciale che CP gli sottopone sono efficaci solo se vengono espressamente concordate da entrambe le parti (CP e Cliente).
- (5) Il Cliente dovrà accettare e si impegna a rispettare senza riserve le presenti Condizioni Generali anche nel caso in cui il contratto sia concluso online o attraverso l'installazione e/o l'utilizzo di un software fornito da CP (cfr. successivo Art. 2(2)); nel caso in cui, per l'installazione/utilizzo di tale software, CP richieda l'accettazione di particolari condizioni contrattuali, tali termini e condizioni separati avranno la priorità. In caso contrario, il Cliente non potrà installare o utilizzare il software.
- (6) Eventuali condizioni particolari accordate al Cliente all'interno di singoli accordi concreti, prevarranno sulle presenti Condizioni Generali. Ad eccezione degli amministratori delegati e dei procuratori autorizzati, i dipendenti di CP non hanno il diritto di stipulare accordi verbali che si discostino dalle presenti Condizioni Generali.

**2. Conclusione del contratto**

- (1) Il contratto tra CP e il Cliente si conclude al momento dell'accettazione, da parte del Cliente, della proposta commerciale predisposta da CP, mediante la sua sottoscrizione o la comunicazione, con qualsiasi mezzo, della propria accettazione delle condizioni contrattuali (di seguito, "Ordine").  

Nel caso in cui il contenuto dell'ordine restituito dal Cliente si discosti dalla proposta commerciale trasmessa da CP, questo costituirà nuova proposta e sarà vincolante tra le Parti solo se CP ne confermerà il contenuto per iscritto e/o dandovi esecuzione senza opporre riserve.
- (2) I contratti relativi a determinati servizi possono anche essere conclusi online, attraverso il sito web di CP, a seguito di apposita registrazione. In questo caso, gli ordini che il Cliente si limita a compilare e salvare temporaneamente in bozza nella propria area riservata non saranno vincolanti, fintantoché il Cliente non provvede a inoltrarli effettivamente. CP si riserva il diritto di eliminare le bozze di ordini, senza la necessità di conferma da parte del Cliente, che siano state memorizzate ma non inoltrare al sistema per più di 30 giorni.
- (3) Se il Cliente crea ordini per conto di propri clienti finali o di terzi da lui aventi causa, ciò non comporta l'instaurazione di alcun rapporto contrattuale separato tra CP e il cliente finale/terzo avente causa. Salvo diverso accordo espresso, infatti, CP erogherà i propri servizi esclusivamente a favore del Cliente. Allo stesso modo, gli ordini relativi ai Progetti di Offset sono fatturati esclusivamente da CP al Cliente.

### **3. Performance e obblighi di cooperazione**

- (1) L'oggetto e la portata dei servizi che CP si impegna a erogare al Cliente sono esclusivamente quelli indicati nella proposta commerciale sottoscritta dal Cliente, eventualmente integrati dall'elenco dettagliato delle attività comprese, a questa allegato. Eventuali modifiche potranno essere apportate solo di comune accordo; si applica, in questo caso, quanto previsto al precedente Art. 1(6).
- (2) L'erogazione dei servizi da parte di CP è subordinata all'adempimento da parte del Cliente dei propri obblighi di collaborazione. Il Cliente garantisce che i dati dai lui forniti, con qualunque modalità, sono corretti e completi. CP non è in grado di verificare l'esattezza, la completezza, l'accuratezza e/o l'aggiornamento dei dati forniti dal Cliente. È espressamente esclusa qualsiasi responsabilità di CP derivante dall'erogazione di un servizio sulla base di dati forniti dal Cliente in maniera inesatta, inaccurata, incompleta e/o non aggiornata.
- (3) Il Cliente sin d'ora riconosce e accetta che CP potrà cedere e/o trasferire il contratto a società affiliate o a terzi, nonché subappaltare, anche solo parzialmente, l'esecuzione delle prestazioni contrattuali. Il Cliente non può cedere il contratto a terzi.

### **4. Tempi di erogazione dei servizi, inadempimento e responsabilità**

- (1) Le Parti concordano nel ritenere che eventuali tempistiche di esecuzione di attività e/o erogazione di servizi da parte di CP indicate nel contratto sono meramente indicativi, salvo che non siano espressamente indicati come essenziali per il Cliente. In ogni caso, un'attività da parte di CP può essere considerata come eseguita tardivamente solamente a seguito di un sollecito formale da parte del Cliente, anche se il termine per la sua esecuzione è o può essere determinato semplicemente in base al calendario.
- (2) Il rispetto di eventuali termini e/o scadenze, da parte di CP, presuppone il preventivo accordo tra le Parti oltretutto, a seconda del tipo di servizio richiesto, la piena collaborazione del Cliente, anche con riferimento alla tempestiva consegna di documenti e informazioni. In mancanza, il termine e/o la scadenza saranno prorogati di conseguenza. Il Cliente sin d'ora prende atto e accetta che saranno a proprio esclusivo carico tutti gli eventuali costi aggiuntivi derivanti della necessità di ripetere, ritardare e/o posticipare una o tutte le attività previste dal servizio a causa di propri ritardi, della fornitura di informazioni errate o incomplete, della propria scarsa o comunque carente cooperazione.

### **5. Prezzi, imposte e responsabilità per ritardi di pagamento**

- (1) Il prezzo applicato alla fornitura del singolo prodotto e/o all'erogazione del singolo servizio da parte di CP è indicato nella proposta commerciale. Salvo diverso accordo, tutti i prezzi relativi alla fornitura di prodotti sono franco fabbrica, presso la sede legale/operativa di CPI. Tutti i prezzi sono espressi in Euro e sono soggetti all'imposta sul valore aggiunto applicabile. Eventuali ritenute alla fonte, dazi all'importazione, prelievi e dazi doganali da applicarsi ai prodotti/servizi forniti da CP sono a carico del Cliente. Nel caso in cui il Cliente fosse giuridicamente obbligato a dedurre o trattenere eventuali imposte sul corrispettivo dovuto a CP in base alle presenti Condizioni Generali, il prezzo che il Cliente dovrà pagare sarà aumentato in modo tale che, dopo tutte le necessarie deduzioni e/o trattenute effettuate dal Cliente, CP riceverà un importo corrispondente a quello che avrebbe ricevuto senza tali detrazioni e/o trattenute.
- (2) Le spese vive e le spese di viaggio/trasferimento non sono incluse nella proposta commerciale e saranno fatturate separatamente.
- (3) Salvo diverso accordo tra le Parti, l'assistenza tecnica e le attività di consulenza saranno fatturate separatamente.
- (4) Le fatture dovranno essere saldate, integralmente e senza sconti/dilazioni, mediante bonifico bancario da eseguirsi alle coordinate bancarie che saranno indicate nello stesso documento, entro 15 giorni dalla data di emissione della fattura. CP ha il diritto di imputare i pagamenti ricevuti ai debiti scaduti più risalenti.
- (5) Generalmente, CP provvede a fatturare, con cadenza mensile, in un unico documento, tutti gli importi derivanti da ordini relativi a differenti Progetti di Offset. CP si riserva tuttavia il diritto di discostarsi da tale regola generale, a propria discrezione, e di emettere fatture separate in caso di ordini molto bassi (inferiori a Euro 50,00) o molto elevati. In ogni caso, CP fornirà al Cliente, entro il mese di dicembre di ciascun anno, un estratto conto dettagliato.
- (6) In caso di mancato e/o ritardato pagamento delle fatture, da parte del Cliente, CP si riserva il diritto di applicare interessi di mora in ossequio a quanto previsto dal D.Lgs. n. 231/2002.
- (7) Fermo quanto previsto dal successivo Art. 12(1), CP si riserva il diritto di sospendere, temporaneamente, l'esecuzione delle prestazioni a proprio carico previste dal contratto in caso di: morosità significativa del Cliente, protratta anche a seguito di diffida ad adempiere; circostanze che incidono notevolmente sulla solvibilità del Cliente, quali ad esempio l'apertura di una procedura di

concorsuale. In tali casi, CP si riserva altresì il diritto di dichiarare immediatamente dovuti tutti gli importi, con eventuale decadenza dal beneficio del termine, e di fornire ulteriori servizi solo in cambio di un pagamento anticipato o del rilascio di una garanzia.

## **6. Proprietà intellettuale**

- (1) Tutti i diritti di proprietà intellettuale su beni e servizi forniti e/o erogati da CP sono di titolarità di CP. Ciò vale in particolare per il software, il know-how, il materiale informativo scritto e/o elettronico, i documenti di marketing, i loghi, le etichette e i dati relativi ai media e tutti gli altri valori erogati da CP.
- (2) I diritti di utilizzo del Cliente, sul materiale fornito da CP, sono disciplinati dal relativo accordo tra le Parti, in conformità con le presenti Condizioni Generali e, in particolare, con i termini e condizioni speciali previsti in questo documento per i Progetti Offset (Sezione II - A), i Marchi (Sezione III) e tutto quanto previsto nella ClimatePartner Label Guide.
- (3) Le note relative al copyright, i numeri di serie e/o le altre caratteristiche destinate a identificare il software di CP non possono essere rimossi né modificati.

## **7. Servizi software e licenze**

- (1) Salvo diverso accordo tra le Parti, CP fornirà al Cliente i propri software o, a seconda dei casi, servizi software (di seguito, collettivamente e più semplicemente "Software"), nella loro versione più aggiornata, mediante accesso del Cliente ad un'area riservata, all'interno del perimetro di controllo di CP (che si estende, a partire dall'interfaccia, tra il data center e l'accesso a Internet) per il suo utilizzo da parte del Cliente tramite la rete Internet (c.d. "Software as a Service" o "Cloud Service Model", a seconda dei casi). L'ampiezza dei servizi erogati, la loro qualità, lo scopo perseguito e le condizioni di utilizzo dei servizi software sono quelli definiti nella relativa descrizione dei servizi, disponibile online. Il Cliente dichiara di aver familiarizzato con le caratteristiche funzionali essenziali del Software e dichiara che ciò corrisponde ai propri desideri e alle proprie esigenze; il Cliente, prima della conclusione di un contratto e in caso di dubbio, si impegna a chiedere l'assistenza di CP o di un terzo debitamente formato.

Qualsiasi fornitura aggiuntiva di beni e servizi, quali ad esempio lo sviluppo di soluzioni specifiche per il Cliente o la richiesta di modifiche specifiche per il Cliente, richiedono la stipula di un contratto separato. In particolare, l'integrazione di Software nei sistemi e/o nell'ambiente ICT del Cliente, così come l'integrazione diretta del Software nel sito web del Cliente per il suo utilizzo da parte dei propri utenti finali, possono essere effettuate da CP solo se specificamente concordate tramite un Ordine.

Il Cliente è l'unico responsabile per la predisposizione di un ambiente hardware e software funzionante e adatto ai prodotti contrattuali acquistati – ivi inclusa, ad esempio, una connessione Internet adeguata, spazi e archivi di memoria sufficienti per il corretto utilizzo dei prodotti contrattuali.

Il Cliente prende atto e accetta che CP non garantisce la disponibilità ininterrotta del Software. In caso di interruzione di tale disponibilità per motivi riconducibili a CP, questa farà ogni sforzo tecnicamente ed economicamente ragionevole per ripristinare la disponibilità in modo tempestivo. Il Cliente si impegna a non sollevare alcuna contestazione in caso di riduzioni dell'idoneità dei beni e dei servizi, rispetto alla loro finalità contrattuale, che possano considerarsi minori e marginali; le Parti danno atto sin d'ora che la mancanza di disponibilità del Software per un periodo massimo di cinque giorni interi per ciascun anno contrattuale è considerata un difetto minore di idoneità. È esclusa qualsiasi responsabilità di CP per difetti già esistenti al momento della conclusione dell'accordo.

- (2) In caso di Ordine relativo al Software (Art. 2), il Cliente può accedere al Software attraverso la rete Internet, durante tutto il periodo di validità del contratto, a partire dall'attivazione delle credenziali ovvero, se così concordato, dopo il pagamento integrale del relativo prezzo dovuto, e utilizzare le funzionalità associate al Software, in conformità con i relativi termini e condizioni, per mezzo di un browser o - se un componente di servizio - di un'altra applicazione idonea (ad esempio, tramite "mobile app"). Il Software può essere utilizzato esclusivamente dal Cliente, per il numero massimo di utenti concordato, e solo per gli scopi concordati nel contratto. Al Cliente non sono concessi ulteriori diritti, né sul Software né su qualsiasi servizio di infrastruttura erogati dal data center. Ogni ulteriore utilizzo del Software richiede il preventivo consenso scritto di CP.
- (3) In particolare, il Cliente non può utilizzare il Software oltre l'ambito di utilizzo concordato, o autorizzarne l'uso da parte di terzi (diversi dagli utenti autorizzati) o renderlo accessibile a terzi. Il Cliente non è autorizzato a riprodurre, vendere o trasferire definitivamente né temporaneamente, concedere in noleggio, affitto o prestito il Software o parti di esso. Il Cliente non deve tentare, direttamente né indirettamente, di appropriarsi del codice sorgente, del codice oggetto o della struttura/architettura sottostante, delle idee, del know-how o degli algoritmi relativi al Software, ad esempio mediante reverse engineering, decompilazione e/o smontaggio del Software. Il Cliente è tenuto a prendere adeguate precauzioni contro l'accesso non autorizzato al Software da parte di terzi.

In particolare, i codici di accesso devono essere tenuti assolutamente segreti. Il Cliente deve inoltre astenersi da qualsiasi azione che possa irragionevolmente appesantire la stabilità dell'infrastruttura utilizzata da CP per il funzionamento del Software, ad esempio procedendo all'installazione di procedure di chiamata automatizzate e l'esecuzione di prove di caricamento.

- (4) CP si riserva il diritto di adottare tutte le misure tecniche che riterrà adeguate per la protezione del Software contro usi contrari a quanto stabilito contrattualmente. L'uso del Software conforme alle disposizioni del contratto non può sconfinare verso scopi diversi da quello per cui è stato fornito.
- (5) Nel caso in cui CP rilevi un utilizzo del Software in violazione del contratto, o accerti l'uso non autorizzato da parte di terze parti, potrà richiedere al Cliente, il quale si impegna a fornire immediato riscontro, tutte le informazioni a sua disposizione relative a tale utilizzo al fine di accertare la violazione delle disposizioni contrattuali.
- (6) CP si riserva la facoltà di revocare l'autorizzazione di accesso del Cliente e/o risolvere il contratto nel caso in cui il Cliente contravvenga alle disposizioni contrattuali che stabiliscono i limiti all'uso che gli è consentito o viola le regole intese a proteggere il Software contro l'uso non autorizzato. In tali circostanze, CP può interrompere o bloccare l'accesso del Cliente ai servizi contrattuali. CP concede al Cliente un ragionevole periodo di tolleranza per porre rimedio alla situazione di irregolarità riscontrata. La revoca dell'autorizzazione all'accesso al Software, di per sé, non vale quale risoluzione del contratto. La revoca dell'autorizzazione all'accesso senza preavviso può essere mantenuta da CP solo per un periodo ragionevole, comunque non superiore a tre mesi.
- (7) È fatto salvo il diritto di CP di pretendere dal Cliente il pagamento dell'ulteriore corrispettivo relativo all'uso del Software, che ecceda quello consentito.
- (8) Il Cliente ha il diritto di riottenere l'accesso solo dopo aver dimostrato la cessazione dell'uso contrario alle disposizioni contrattuali, e di aver adottato le misure necessarie per evitare il ripetersi di utilizzo illegittimo.
- (9) Il Software è disponibile al Cliente "as-a-Service" ed è soggetto a un processo di sviluppo dinamico; pertanto, il Cliente è consapevole che potranno essere aggiunti nuovi servizi, e i servizi esistenti potranno essere modificati durante la vigenza del contratto. CP informerà il Cliente in caso di aggiornamento delle versioni del Software e sulle corrispondenti condizioni di utilizzo. CP terrà in ogni caso in debita considerazione l'interesse del Cliente nell'utilizzo del servizio.
- (10) Per completezza, le Parti riconoscono e sono consapevoli che il Cliente, una volta terminato il contratto, non avrà più alcun diritto di utilizzare o accedere al Software.

## **8. Limitazioni di responsabilità**

- (1) Fatti salvi i casi di dolo e/o colpa grave, CP non può essere ritenuta responsabile per il risarcimento dei danni o il rimborso di spese, a qualsiasi titolo richiesti, dovuti a vizi e/o violazioni degli obblighi derivanti dal contratto. Ciò vale in particolare, ma senza che tale elenco possa ritenersi esaustivo, per le richieste di risarcimento dei danni dovuti a perdita di fatturato, perdita di profitti, perdita di contratti, perdita di entrate, minori profitti e/o maggiori costi finanziari e qualsiasi altro danno economico, diretto o indiretto. CP non è responsabile per eventuali perdite e/o danni all'avviamento e/o alla reputazione del Cliente.
- (2) In ogni caso, l'eventuale responsabilità di CP, in relazione a qualsiasi evento e/o serie di eventi correlati, non potrà superare il prezzo corrisposto dal Cliente durante i 6 (sei) mesi precedenti l'evento dannoso.
- (3) Le limitazioni di responsabilità previsti nel presente Articolo 8 si estendono alla responsabilità personale dei dipendenti, dei collaboratori, dei rappresentanti e degli organi esecutivi di CP.
- (4) Salvo diverso accordo scritto, eventuali inadempimenti di CP potranno essere eccepiti solamente da parte del Cliente o degli eventuali terzi aventi causa esplicitamente indicati nel contratto. La responsabilità verso altri terzi è esclusa, salvo il caso di illeciti extracontrattuali.

## **9. Responsabilità per Progetti di Offset**

- (1) Eventuali profili di responsabilità di CP, riferiti ai Progetti di Offset, sono disciplinati dagli Articoli 15-18.

## **10. Durata e risoluzione del contratto**

- (1) La durata del contratto è indicata nel singolo Ordine. Salvo diversa indicazione scritta all'interno dell'Ordine, il contratto si rinnova automaticamente per il periodo di tempo ivi specificato, salvo disdetta da inviarsi per iscritto con un preavviso di almeno 4 (quattro) settimane prima della naturale scadenza del contratto. Nel caso in cui l'Ordine preveda una durata iniziale del contratto superiore ad un anno, alla scadenza il contratto potrà essere rinnovato per un ulteriore anno, salvo disdetta da

inviarsi per iscritto con un preavviso di almeno 4 (quattro) settimane prima della naturale scadenza del contratto.

- (2) La disdetta dovrà essere trasmessa per iscritto.
- (3) Nel caso in cui l'Ordine preveda la formazione e l'invio di documenti, CP provvederà a trasmetterli al Cliente entro e non oltre la scadenza del contratto; ovvero nel loro rispettivo stato di completamento, nel caso in cui il contratto termini prima della sua naturale scadenza.

#### **11. Clausola di riservatezza; menzione del Cliente e suo inserimento nelle banche dati di CP**

- (1) Le Parti si impegnano a: utilizzare tutte le informazioni tecniche e commerciali (quali ad esempio prezzi, listini, ecc.), ivi incluse le informazioni scambiate nell'ambito dell'erogazione dei servizi da parte di CP o comunque rese disponibili per l'utilizzo di tali servizi o propedeutiche al loro accesso (di seguito, complessivamente "Informazioni Riservate"), esclusivamente per le finalità descritte nelle presenti Condizioni Generali e in conformità alle medesime; al di là di tale ambito, mantenere tali Informazioni strettamente riservate; non divulgare tali Informazioni a terzi senza il previo consenso scritto dell'altra Parte.
- (2) Gli obblighi di cui sopra non si applicano alle Informazioni Riservate per le quali la Parte ricevente sia in grado di dimostrare che:
  - (a) siano a lei già note prima del loro ricevimento;
  - (b) fossero già di pubblico dominio prima del loro ricevimento;
  - (c) siano divenute di pubblico dominio senza colpa o negligenza della Parte;
  - (d) siano state messe a disposizione da parte di un terzo, in qualsiasi momento, che non imponga alla Parte un obbligo di riservatezza;
  - (e) fossero già state sviluppate autonomamente dalla Parte ricevente; in tal caso, tale sviluppo indipendente dovrà essere provato per iscritto.
- (3) I precedenti obblighi di riservatezza e di non divulgazione sopravvivono anche dopo la risoluzione del contratto tra le Parti e fintantoché le Informazioni Riservate non diverranno di pubblico dominio.
- (4) Il Cliente prende atto e accetta che CP potrà utilizzare, in forma anonima e aggregata, anche dopo la risoluzione del contratto, i dati raccolti a seguito dell'attività svolta e i dati di emissione ottenuti dal Cliente in occasione dell'utilizzo dei servizi, in particolare per registrare tali dati nelle banche dati proprietarie di CP. È fatta espressamente salva e impregiudicata l'applicazione della normativa a tutela dei dati personali da parte di CP.
- (5) Il Cliente concede a CP il diritto di includere la propria denominazione e il proprio marchio all'interno del portafoglio clienti di riferimento del Gruppo ClimatePartner e di citare il Cliente come case history. A tal fine, con la sottoscrizione di queste Condizioni Generali il Cliente concede CP una licenza d'uso gratuita del proprio nome e logo. Il Cliente può revocare tale licenza in qualsiasi momento, con efficacia solo per il futuro.

#### **12. Clausola risolutiva espressa**

- (1) Il contratto tra CP e il Cliente si risolve di diritto, ai sensi e per gli effetti dell'art. 1456 cod. civ., a discrezione di CP e a semplice dichiarazione di quest'ultima di volersi avvalere di tale clausola, nei seguenti casi:
  - (a) mancato pagamento da parte del Cliente di una o più fatture scadute entro il termine di cui all'Art. 5(4);
  - (b) uso improprio dei prodotti, dei servizi e/o dei Software forniti da CP;
  - (c) comportamento doloso, fraudolento e/o gravemente negligente del Cliente, nonché manomissione delle etichette fornite da CP;
  - (d) violazione dei diritti di proprietà intellettuale e industriale di CP.
- (2) La mancata applicazione, anche ripetuta, del presente articolo o di sue parti non implica una rinuncia di CP al suo diritto di invocarlo, ma mera tolleranza.

#### **13. Protezione dei dati**

- (1) Nei limiti in cui CP ha accesso ai dati personali del Cliente, o derivanti dalla sua area di influenza, CP agirà esclusivamente come responsabile esterno del trattamento di tali dati personali, che tratterà e utilizzerà solo ai fini dell'esecuzione del contratto. Nel trattamento di tali dati CP si atterrà alle istruzioni del Cliente. La responsabilità circa la correttezza di tali istruzioni, e le eventuali conseguenze anche sulla corretta esecuzione del contratto da parte di CP, sono e restano in capo al Cliente. Le Parti sottoscriveranno un accordo relativo all'incarico di CP quale responsabile esterno del trattamento, conformemente alle leggi e ai regolamenti applicabili in materia di protezione dei dati.
- (2) La titolarità del trattamento dei dati personali è in capo al Cliente, sia per esplicita previsione contrattuale, sia dal punto di vista legislativo e regolamentare. Se, per l'esecuzione del contratto, il

Cliente tratta dati personali (ivi inclusi la raccolta e l'utilizzo), egli è responsabile della legittimità di tali trattamenti, in ossequio alle disposizioni di legge applicabili, in particolari quelle relative al trattamento dei dati, e si impegna a manlevare e tenere indenne CP da qualsiasi richiesta di risarcimento dei danni da parte di terzi per la violazione delle disposizioni dettate a tutela dei dati personali.

- (3) Quanto segue si applica al rapporto tra CP e il Cliente: per quanto riguarda gli interessati, il Cliente è titolare del trattamento (ivi inclusi la raccolta e l'uso) dei dati personali ed è responsabile nei confronti dei terzi per qualsiasi violazione, salvo che CP non possa essere ritenuto responsabile per eventuali reclami fatti valere dagli interessati a causa di un inadempimento che possa essergli direttamente ascritto. Il Cliente si impegna a esaminare, elaborare e a rispondere direttamente a qualsiasi richiesta, istanza o reclamo da parte degli interessati. Ciò si applica anche nel caso in cui l'interessato sostenga che vi sia una responsabilità di CP. CP darà al Cliente tutto il supporto necessario.
- (4) Salvo diverso accordo, CP garantisce al Cliente che i suoi dati saranno trattati (ivi inclusa la conservazione) esclusivamente nel territorio dell'Unione Europea o di un altro Stato facente parte dello Spazio Economico Europeo.

#### **14. Disposizioni finali**

- (1) Il luogo di esecuzione di tutte le prestazioni contrattuali da parte di CP è quello ove ha sede CPI, salvo diverso accordo indicato nell'Ordine.
- (2) Salvo che la Legge non disponga particolari formalità, le comunicazioni tra CP e il Cliente avverranno elettronicamente. CP si riserva in ogni caso il diritto di indicare, in casi particolari, una forma diversa, quali ad esempio la forma scritta, la posta elettronica certificata.
- (3) Al rapporto contrattuale tra CP e il Cliente, inteso nella sua globalità, si applicano le leggi sostanziali italiane, ad esclusione della Convenzione delle Nazioni Unite sulle vendite di beni mobili.
- (4) Il Foro esclusivamente competente per tutte le controversie derivanti direttamente o indirettamente dal rapporto contrattuale è quello del luogo in cui CPI ha stabilito la propria sede legale.
- (5) L'invalidità di una o più disposizioni delle presenti Condizioni Generali non pregiudica la validità del contratto nel suo complesso. Le Parti si impegnano a sostituire eventuali disposizioni contrattuali inefficaci con disposizioni valide che vi si avvicinino il più possibile quanto allo scopo economico perseguito. Finché tale modifica non sia stata concordata, la previsione inefficace sarà interpretata nel senso che le consenta una qualche utilità e che maggiormente si avvicina allo scopo economico della disposizione non valida. Lo stesso principio si applica nel caso di una lacuna del contratto, che deve essere colmata. Le disposizioni delle presenti Condizioni Generali contrarie a norme imperative sono sostituite di diritto dalle disposizioni di legge applicabili.
- (6) Nel caso in cui una Parte sia colpita da un evento di forza maggiore e/o caso fortuito, e sia in grado di dimostrarlo, essa è esonerata dall'adempimento degli obblighi derivanti dal contratto, da qualsiasi responsabilità per risarcimento dei danni e/o da qualsiasi altro rimedio contrattuale per inadempimento, a partire dal momento in cui si è verificato l'evento, e a condizione che ne abbia dato tempestivo avviso all'altra Parte. Se l'effetto dell'impedimento determinato dal caso fortuito o dall'evento di forza maggiore è temporaneo, l'esonero di cui sopra si applica fintantoché l'impedimento/evento invocato impedisce l'adempimento da parte della Parte interessata. Qualora la durata dell'impedimento/evento invocato abbia l'effetto di privare le Parti, in modo sostanziale, di ciò che esse potevano ragionevolmente attendersi dal contratto, ciascuna Parte ha il diritto di risolvere il contratto mediante comunicazione scritta all'altra Parte entro un termine ragionevole. Se non diversamente concordato, le Parti convengono espressamente sin d'ora che il contratto potrà essere risolto da ciascuna delle Parti se l'impedimento/evento perdura oltre i 150 giorni.
- (7) CP si riserva espressamente il diritto di modificare le proprie condizioni contrattuali, a proprio insindacabile giudizio e in qualsiasi momento. CP informerà tempestivamente il Cliente dell'intervenuta modifica delle Condizioni Generali, via e-mail e comunque prima che tali modifiche entrino in vigore. Le modifiche apportate da CP si considereranno accettate, salvo che il Cliente non si opponga formalmente a tali modifiche entro sei settimane dalla comunicazione. In caso di opposizione, le modifiche non troveranno applicazione e il rapporto contrattuale continuerà ad essere regolato dalle condizioni contrattuali originarie. CP si impegna sin d'ora a ricordare al Cliente, nel momento in cui dovesse comunicargli le modifiche contrattuali unilaterali, il termine entro cui egli può opporsi a tali modifiche e le conseguenze legate al silenzio (a valere quale assenso alle modifiche unilaterali).



## PARTE SPECIALE

### (A)

#### TERMINI E CONDIZIONI RELATIVI A PROGETTI DI OFFSET

Le seguenti disposizioni si applicano ai servizi relativi ai Progetti di Offset, in aggiunta alle disposizioni degli articoli da 1 a 14 delle presenti Condizioni Generali.

#### 15. Oggetto del servizio relativo ai Progetti di Offset

- (1) CP offre ai propri Clienti, attraverso un apposito Ordine, la possibilità di compensare le proprie emissioni di CO<sub>2</sub> e di altri gas a effetto serra, o quelle dei suoi clienti finali ("CO<sub>2</sub> Offset" o più semplicemente "Offset").

I certificati di emissione di CO<sub>2</sub> di cui alle presenti Condizioni Generali rappresentano riduzioni delle emissioni di gas a effetto serra, verificabili e derivanti da progetti di protezione del clima certificati nei sistemi di scambio delle quote di emissione (mercati volontari).

- (2) Il prerequisito imposto da CP per l'accettazione del singolo Ordine è che il Cliente ordini una quantità minima di 1 kg di CO<sub>2</sub>/ordine. Nel caso in cui tale quantità minima non venga raggiunta, CP si riserva il diritto di arrotondare la quantità ordinata dal Cliente a tale quantità minima, per essere in grado di rappresentare tecnicamente e quindi di eseguire la compensazione.

#### 16. Esecuzione del servizio

- (1) Il servizio di Offset da parte di CP viene eseguito attraverso la selezione, l'acquisto, la contabilizzazione e la dismissione, in nome e per conto del Cliente, dei certificati di emissione di CO<sub>2</sub> derivanti da progetti di protezione del clima certificati. CP si impegna a garantire la disponibilità di una quota sufficiente di certificati di emissione di CO<sub>2</sub>, adeguati per i progetti e gli obiettivi di compensazione concordati con il Cliente. CP effettuerà la selezione dei certificati di emissione di CO<sub>2</sub> a propria discrezione, salvo che il Cliente non fornisca specifiche dettagliate per la selezione di particolari certificati di emissione di CO<sub>2</sub>.
- (2) I crediti e i certificati di riduzione delle emissioni assegnati, sono utilizzabili all'interno dei sistemi di scambio dei diritti e delle quote di emissione. Al fine di garantire che ogni certificato sia utilizzato una sola volta, esso viene ritirato da CP. In caso di ritiro del certificato, questo non può essere ulteriormente trasferito. CP ritira i certificati di emissione di CO<sub>2</sub> a intervalli periodici. I certificati relativi al singolo Progetto di Offset vengono ritirati collettivamente, in un'unica soluzione, alla data di cut-off.
- (3) Con riferimento ai certificati di riduzione delle emissioni, il Cliente non può vantare alcun diritto al loro ricevimento diretto e/o materiale, né di acquisto, né di utilizzo per finalità diverse da quelle specifiche loro proprie. Il Cliente prende atto e accetta che, in base alle presenti Condizioni Generali, egli riceverà da CP esclusivamente la conferma del ritiro di tanti certificati, sufficienti alla compensazione del quantitativo di CO<sub>2</sub> concordato contrattualmente.
- (4) I certificati di emissione di CO<sub>2</sub> sono ricevuti, gestiti e ritirati da CP attraverso un apposito registro riconosciuto. Ciò è sufficiente ad attestare la riduzione dei gas a effetto serra e l'effetto della compensazione attuata dal Cliente.
- (5) Anche in caso di scelta da parte del Cliente di uno specifico Progetto di Offset, CP non garantisce che i certificati di emissione di CO<sub>2</sub> assegnati al Cliente corrisponderanno, in modo permanente, a uno specifico progetto di protezione del clima (c.d. obbligo di disponibilità), salvo che non sia stato esplicitamente concordato l'impegno di CP a ritirare una determinata quantità di certificati di emissione di CO<sub>2</sub> derivanti da uno specifico progetto di protezione del clima e salvo che il Cliente non abbia espressamente dichiarato che procederà con la compensazione delle proprie emissioni di gas a effetto serra solamente se in combinazione con il progetto di protezione del clima selezionato.
- (6) In tutti gli altri casi, nel caso in cui i certificati di emissione di CO<sub>2</sub> selezionati non siano disponibili, CP si riserva il diritto di effettuare la compensazione ritirando certificati di emissione di CO<sub>2</sub> che siano comparabili, equivalenti o di valore superiore a quelli selezionati. Tale ipotesi può verificarsi, in particolare, in caso di progetti di protezione del clima la cui fase di sviluppo o di verifica richieda più tempo del previsto e non possano pertanto essere utilizzati per una compensazione tempestiva.
- (7) I certificati di emissione di CO<sub>2</sub> inclusi nell'Ordine di compensazione saranno ritirati definitivamente solo dopo il pagamento integrale da parte del Cliente.

#### 17. Limitazione di responsabilità di CP per i progetti di protezione del clima

- (1) La compensazione delle emissioni di CO<sub>2</sub> e le correlate riduzioni sono realizzate attraverso i progetti di protezione del clima, che comprendono un servizio fornito dal rispettivo gestore del progetto,

relativamente al quale CP non si assume alcuna responsabilità. Tali servizi di terze parti sono servizi che esulano dalle obbligazioni proprie di CP (le quali, invece, sono fornite da CP stessa o dai suoi agenti ausiliari): l'erogazione di tali servizi dipende da terzi e CP non ha alcuna influenza diretta sulla loro corretta esecuzione da parte del terzo.

- (2) Con riferimento a tali servizi di terze parti, la responsabilità di CP è espressamente limitata alla scelta, effettuata in ottica prudenziale, dei servizi di cui avvalersi, erogati da tali terze parti, e alla corretta esecuzione delle proprie obbligazioni con riferimento a tali terzi (acquisto e ritiro dei certificati di emissione di CO<sub>2</sub>). A tal fine, CP si impegna a concludere contratti appropriati con i gestori dei progetti di protezione del clima.

Sebbene CP selezioni esclusivamente i progetti i cui operatori sono considerati affidabili e che si siano contrattualmente obbligati a rispettare rigorosi standard (quali, a titolo esemplificativo: "Gold Standard"; "Verified Carbon Standard", "Climate, Community and Biodiversity Standard"), CP non può garantire al Cliente il raggiungimento di un risultato specifico nella riduzione e/o compensazione delle proprie emissioni, né una riduzione della quantità di gas a effetto serra specificamente individuabile. In ogni caso, qualora emerga l'evidenza che un progetto di protezione del clima non sia in grado di ridurre le emissioni di CO<sub>2</sub> come concordato con il gestore del progetto, CP interromperà l'utilizzo di tale specifico progetto per i propri Progetti di Offset, e utilizzerà, per la compensazione delle emissioni generate dal Cliente, i certificati emessi da altri progetti di protezione del clima.

- (3) CP seleziona attentamente i progetti da proporre all'interno dei propri Progetti di Offset, sulla base delle informazioni e dei documenti forniti dagli operatori del progetto stesso, nonché dagli organismi di certificazione e/o enti di verifica. CP non è responsabile dell'esattezza delle informazioni messe a sua disposizione dall'organismo di certificazione e/o dai gestori dei progetti, né può essere ritenuto responsabile delle informazioni contenute negli opuscoli forniti, riguardanti le emissioni, le riduzioni realizzate o altre informazioni sui progetti. Inoltre, CP non può essere ritenuta responsabile dell'accuratezza e della completezza della revisione dei progetti svolta da organismi di certificazione indipendenti.

## **18. Responsabilità del Cliente**

- (1) Il Cliente garantisce a CP che i dati forniti o inseriti siano corretti, completi e veritieri. CP non è in grado di verificare l'accuratezza dei dati forniti. CP non potrà essere ritenuta responsabile per l'erogazione di un servizio incompleto e/o inesatto, derivanti da dati inesatti che sono stati forniti o inseriti dal Cliente.
- (2) Il Cliente può apporre le etichette fornite da CP solo su propri prodotti/servizi climaticamente neutri in quanto tali. Nel caso in cui CP accerti che il volume di prodotti o servizi etichettati come "climate-neutral" è superiore al volume di CO<sub>2</sub> compensato e/o da compensare, memorizzato nei propri archivi (corrispondenti ad altrettanti Ordini di compensazione attraverso l'acquisto e il ritiro di certificati di emissione di CO<sub>2</sub>), CP ha il diritto di fatturare al Cliente l'attività relativa alla negoziazione di certificati nella misura corrispondente. In assenza di collaborazione da parte del Cliente, CP procederà a stimare autonomamente, in buona fede, la differenza nella quantità dei certificati di emissione. È fatto salvo, in ogni caso, il diritto di CP al risarcimento di tutti i danni derivanti dalla violazione degli obblighi previsti a carico del Cliente, ad esempio derivanti da un utilizzo improprio delle etichette attestanti la neutralità climatica.



---

**LICENZA DEI MARCHI E SEGNI DISTINTIVI DI CP  
PER I CLIENTI AVENTI DIRITTO ALL'UTILIZZAZIONE****19. Concessione dei diritti all'uso dei marchi di CP**

- (1) CP fornirà al Cliente, nella misura convenuta nel singolo Ordine, tutti i segni distintivi (ad esempio: logo, sigillo, etichetta, badge) riportanti i marchi di proprietà di CP e che contraddistinguono la partnership del Cliente con CP e/o gli ordini facenti parte di Progetti di Offset, che potranno essere utilizzati dal Cliente in conformità alle linee guida di CP attualmente in uso, e in particolare sulla base della "Climatepartner Label Guide" disponibile online e accessibile a partire dal primo utilizzo del relativo Software da parte del Cliente. Il diritto di utilizzo, da parte del Cliente, di tali segni distintivi è limitato alla specifica etichetta fornita e all'uso specificamente concesso in licenza; il Cliente potrà utilizzare i segni distintivi per la propria attività di marketing e comunicazione esterna, per pubblicizzare la collaborazione con CP e il proprio impegno nel campo della protezione del clima.
- (2) In tale ambito di utilizzo, il Cliente ha il diritto di: apporre i segni distintivi e i marchi concessi in licenza da CP ai rispettivi prodotti o gruppi di prodotti (Product Carbon Footprint e Progetti di Offset associati), ai lotti e al loro imballaggio; commercializzare i prodotti così contrassegnati; pubblicizzarli come "climate-neutral". Tutto ciò si applica anche in caso di servizi collegati alla società o al gruppo societario del Cliente (Corporate Carbon Footprint e Progetti di Offset associati). Le etichette CP possono essere utilizzate esclusivamente con le caratteristiche di forma, design e colore con le quali sono state concesse in licenza, e devono essere utilizzate in conformità con la più recente versione disponibile della ClimatePartner Label Guide. L'uso dell'etichetta CP è inoltre soggetto a requisiti dettagliati, indicati da CP per l'individuazione specifica dell'ID di tracciamento incorporato nell'etichetta.
- (3) Al Cliente è concesso un diritto d'uso semplice e non trasferibile del marchio CP, limitato nel tempo alla durata del contratto, e soggetto a limitazioni territoriali e di contenuto stabilite nella ClimatePartner Label Guide. La licenza è limitata ai beni, ai servizi e ai territori specificati nel relativo Ordine. Al Cliente è fatto espresso divieto di modificare i marchi CP o di procedere con la sua combinazione con altri marchi e/o elementi o segni grafici. Qualsiasi modifica, grafica o di altro tipo, è consentita esclusivamente previa autorizzazione scritta di CP.
- (4) Il Cliente non può cedere, trasferire, concedere e/o sublicenziare i marchi di CP, a terzi né a società a sé affiliate, salva la previa approvazione scritta da parte di CP. Analogamente, la licenza non può essere utilizzata per marcare un prodotto diverso da quello a cui si riferisce, una società diversa o addirittura un terzo. In particolare, il Cliente non può consegnare a terzi, né consentire a questi di utilizzare, copie elettroniche o in qualsiasi altra forma delle etichette CP, né può utilizzare queste ultime per prodotti, divisioni aziendali o filiali non certificati come "climate-neutral".
- (5) L'uso dell'etichetta "climate-neutral" è legato a uno scopo specifico. Possono infatti essere utilizzati solo se il Cliente ha portato a termine un Progetto di Offset di CP, nella quantità concordata, entro il periodo di tempo concordato e per la quantità concordata di prodotti/beni/servizi ovvero società o divisioni aziendali divenuti neutri dal punto di vista climatico.

Il Cliente può verificare l'effettiva compensazione delle emissioni, e la neutralità carbonica e climatica realizzata, mediante un sistema di tracciamento e l'utilizzo di numeri di identificazione assegnati univocamente al Cliente. L'etichetta CP "climate-neutral" contiene un ID di tracciamento, che può essere eventualmente utilizzato anche dai clienti del Cliente e da altri terzi per verificare l'Offset. Tale essendo la sua finalità, l'etichetta CP deve pertanto essere utilizzata conformemente alla ClimatePartner Label Guide, indicando tale ID.

Fatto salvo quanto previsto al precedente Art. 12(1), il mancato pagamento da parte del Cliente, dell'Ordine di Offset, nonostante l'espressa diffida ad adempiere entro un congruo termine e la scadenza infruttuosa di tale termine, determina automaticamente la revoca della licenza.

Al Cliente è categoricamente vietato utilizzare le etichette in maniera ingannevole, ad esempio provvedendo all'etichettatura di un prodotto, di un gruppo o di un lotto di prodotti con un'etichetta falsa o che suggerisca una compensazione delle emissioni maggiore rispetto a quella effettivamente conseguita. L'etichetta non può pertanto essere applicata o utilizzata se il prodotto, il gruppo di prodotti o il lotto, il servizio o la società non sono stati resi climaticamente neutri o se sono stati resi climaticamente neutri in maniera insufficiente. Anche in questi casi, CP si riserva il diritto di revocare la licenza, e una eventuale prosecuzione nell'utilizzo delle etichette è illegittimo.

- (6) Il Cliente si impegna a utilizzare i marchi CP concessi in licenza e a documentare tale utilizzo in maniera oggettiva e suddivisa per quantità, in base ai diversi usi fatti, fornendo a CP un report scritto una volta all'anno. A richiesta del Cliente, CP potrà fornire un apposito form editabile, per tale attività di documentazione.

- (7) Al termine del contratto, per qualunque motivo, la licenza concessa scadrà automaticamente e il Cliente non potrà più utilizzare i marchi e segni distintivi CP. Qualora, al termine del contratto, il Cliente abbia a magazzino scorte residue di materiale già stampato, in particolare materiale pubblicitario o di imballaggio adeguatamente e correttamente etichettato, gli è concessa la possibilità di utilizzare tali scorte, entro e non oltre il periodo massimo di tre (3) mesi successivi alla conclusione del rapporto contrattuale. In ogni caso, tale materiale potrà essere utilizzato solo ed esclusivamente nella misura in cui l'attività del Cliente o il relativo prodotto, gruppo di prodotti o lotto sia ancora effettivamente climaticamente neutro. Il cliente deve fornire la relativa prova su richiesta di CP e senza ingiustificato ritardo. Nel caso in cui l'azienda e/o i prodotti non possano più essere considerati "climate-neutral" secondo i Protocolli seguiti da CP, il Cliente dovrà rimuovere immediatamente tutti i marchi e segni distintivi di CP da tutti i prodotti, lotti e imballaggi e, per quanto riguarda i profili pubblici/social dell'azienda, il sito web, i documenti aziendali e/o pubblicitari, dovrà cessare immediatamente ogni utilizzo dei segni distintivi di CP.

## 20. Eventuali contestazioni dei marchi CP

- (1) CP garantisce di essere titolare dei marchi descritti in dettaglio nella ClimatePartner Label Guide.
- (2) Tuttavia, CP non garantisce la validità legale, l'incontestabilità o la commerciabilità dei marchi. CP non garantisce che l'uso dei loghi, dei marchi e dei segni distintivi concessi in licenza non violi alcun diritto di terze parti.
- (3) Il Cliente si impegna a informare CP, senza indugio, circa l'esistenza di marchi utilizzati nell'ambito territoriale della licenza concessa da CP che potrebbero essere confusi con i marchi e i segni distintivi di CP, e delle condotte che il Cliente ritenga in contrasto con tali diritti di proprietà intellettuale e industriale di CP. CP deciderà, a propria discrezione, se agire per la tutela dei propri marchi, etichette e segni distintivi e commerciali ovvero se resistere contro contestazioni da parte di terzi.

In caso di necessità, CP sosterrà il Cliente, fornendogli le informazioni necessarie per la difesa contro qualsiasi rivendicazione e/o contestazione.

Il Cliente prende atto e accetta che la difesa dei diritti di proprietà intellettuale e industriale sui marchi e segni distintivi di CP spetta a quest'ultima e si impegna a conferire a CP ogni procura necessaria a tal fine. CP coordinerà tutte le fasi stragiudiziali, giudiziali e le eventuali trattative finalizzate alla transazione, connesse o collegate a qualsiasi contenzioso relativo ai marchi e segni distintivi di CP.

- (4) Le Parti sosterranno, nella misura della metà ciascuna e previo accordo sugli esborsi, le spese necessarie per intraprendere o resistere a un'azione, giudiziale o stragiudiziale.
- (5) L'eventuale contestazione dei marchi e dei segni distintivi di CP non pregiudica il diritto di CP di pretendere dal Cliente il pagamento del corrispettivo concordato per la licenza dei propri marchi e segni distintivi, fintantoché al Cliente è consentito l'utilizzo e dei marchi e segni distintivi stessi. Del pari, il Cliente non avrà diritto ad alcun rimborso per quanto già corrisposto.

## 21. Conseguenze dell'uso illecito dei marchi CP

- (1) In caso di violazione dei presenti termini di utilizzo, salvo quanto previsto dall'Art. 12(1), CP ha il diritto di revocare la licenza per l'utilizzo dei marchi e segni distintivi di CP e di interrompere l'erogazione dei propri servizi. Nonostante ciò, e fatti salvi tutti i diritti e le facoltà di CP stabiliti dalle presenti Condizioni Generali in caso di violazione dei termini di utilizzo da parte del Cliente, il Cliente prende atto e accetta che CP potrà fare tutto quanto in suo potere per tutelare, nelle sedi opportune, i propri marchi e segni distintivi, in caso di violazione da parte del Cliente delle seguenti disposizioni, contenute nelle presenti Condizioni Generali e/o nella ClimatePartner Label Guide:
- vita utile dei marchi e segni distintivi di CP, in particolare loghi, sigilli, etichette e badge;
  - la forma coperta dalla registrazione e con la quale i marchi possono essere utilizzati;
  - il tipo di prodotti, beni o servizi per i quali è concessa la licenza d'uso;
  - il territorio in cui i marchi e segni distintivi di CP possono essere utilizzati dal Cliente;
  - conformità dei beni fabbricati o dei servizi forniti dal Cliente ai requisiti per il raggiungimento della neutralità climatica.
- (2) In ogni caso, tutto quanto sopra non pregiudica i diritti spettanti a CP, in caso di violazione da parte del Cliente delle disposizioni contrattuali, legislative e/o regolamentari conseguenti all'uso non autorizzato dei marchi e dei segni distintivi di CP da parte del Cliente, con particolare riferimento alla procedura di ingiunzione, agli obblighi di informazione e alla possibilità di agire per il risarcimento dei danni.